

1 JUAN

Jesús qa tii iye Wi'tlijei.

¹ Hakha' yoojoo in na'l, hikha' hepi'ye'eł qa yijaa'ija iye in hi'weni't qa hejełi'tijupkiiha iye ka' lunye'j in qi in le'wis qa he'yekuumi'tetskiiha iye. Hik hakha' ha' tii Wi'tlijei qa jiyetisij pa' witiłax.*

² Hakha' witiłax hats we'nethinkii qa hi'weni't. Qa yekheweli't qa' henfeli't in yijaa'ija. Qa' henfeli't e'm ha' witiłax in nite' ham. Hikha' hayi-its i'nijup pa'aj pa' Intata qa hane'ej qa hats we'nethinkii.*

³ Hakha' hi'weni't qa hepi'ye'eł iye, hikha' qu' henfeli't e'm hane'ej hats'inha qa' ewi't jina'niji' iye qa hik ejunyejeyi'it aka' yijunyejeyi't in ewi't ha'ni'li' pa' Intata qa ha' Ła's Jesucristo.*

⁴ Ekewe'en hika'ał e'm hats'inha qa je'weeke' qu' qi qu' je'le'sitsi'imkii.*

Pa' Intata łakha' na'lkii.

⁵ Ekewe'en hik ekewe' hepi'ye'eł le'lijei ha' Jesucristo qa hik ekewe' iye qu' k'efeli'li'm in yit'ij: —Pa' Intata łakha' na'lkii. Hami'm pa' nookii.—*

⁶ Qu' jintitaxijets qu' hats ewi't jina'ni'li' hakha'an qa jitajalki'sleji'kii pa' nookii qa

* **1:1** 1Jn 2:13-14; Sal 119:25; Jn 1:1,4; 5:24; Fil 2:16 * **1:2** Jn 1:31;

21:1,14; Col 3:4; 1P 5:4; 1Jn 2:28; 3:5,8; 5:20 * **1:3** Fil 3:10; Mt 11:27

* **1:4** 2Co 2:3; Fil 1:4,25; 2:18 * **1:5** Sal 27:1; 36:9; Jn 12:46; 1Ti 6:16; 1Jn 2:5

jiwotk'onijkii na'aj jiti'tij qa na'aj jitaqsi'jijkii iye.*

⁷ Qa qu' jinaa'ni'ha pa' na'lkii pa' hik lunye'j pa' i'ni' pa' Intata, ma' qa pekhewep hats yijayaanija ha' Jesús qa ewi'l jinaa'ni'hi'ha qa pe' l'athits ha' Jesucristo Ła's pa' Intata qa jiyilijijju' week pe' inwu'l'ets.*

⁸ Qu' jintittaxijets qu' hame' initji' pa' ul'ax, ma' qa hats inakha'le inte'm in jiwanawitjile qe hamji' pa' intawe'j ke' le'lijei.*

⁹ Jiwenikfelitetsha pa' Intata in yaqsiijkii yijat'ij pa'qu' hats nit'ij qa nite' yaf'ali'hi'ij iye pa'qu' naqsi-ijkii. Qa qu' jintefeeli'mha pe' inwu'l'ets, ma' qa' nenli'jju' week pe' inwu'l'ets qa niwu'm i'nk'ui iye.*

¹⁰ Qu' jintittaxijets qu' ham inwu'l'axe', ma' qa hats hik lunye'j qu' jinte'wejtitsinen pa' Intata, qe hamji' pa' intawe'j ke' le'lijei.*

2

Pa' Jesús hikpa' jiyaqsiji't wetju't.

¹ Yilits, haqsi'ji't e'mijkii ene' wi'tlijei qa'nte' aqsi'ji'itijkii pa' ul'ax. Qa pa'qu' naqsiijkii pa' ul'ax, na'llek ha' jiyaqsiji't wetju't pa' Intata (abogado), hakha'an hii, Jesucristo, łakha' yatsatheenija.*

* **1:6** 2Co 8:4; 11:10; Pr 2:13; Is 9:2; 50:10; Jn 8:12; 12:35; 14:6; 1Jn 2:11; 3Jn 3 * **1:7** Ef 5:8-14; Fil 2:15; Col 1:12-14; 1Ts 5:5; He 10:19; 12:24; 1P 1:2,19; Ap 1:5 * **1:8** Pr 20:9; Jer 2:35; Ro 3:9-23; Stg 3:2
* **1:9** Sal 103:3; Jer 31:34; Mt 9:6; 26:28; Col 1:14; Stg 5:15 * **1:10**
Lc 8:21; He 4:12 * **2:1** Jn 14:26

² Hik hakhaa'ija Jesús in talanhetii qa laja'aj pa' lajanye'j pe' inwul'ets, nite' i'nuja'xle, qe week pe' i'nipji' ha'ne sehe'.*

³ In jitek'eenetsha kekhewe' yit'ij inwets pa' Intata ma' qa jinikfe'ljeetsekha in yatsat'ets'inij pa' Intata.*

⁴ Qa pa'qu' ewi'le' qu' nittaxijets: pakha'an yakha' tsikfe'lets, qa nite'le tek'enets ke' le'lijei, pakha'an ejtitsax qe hamji' pa' latawe'j ke' le'lijei.

⁵ Qa pa'qu' naqsiijkii pe' yit'ij pa' Intata, pakha'an yijat'ij yisu'unija pa' Intata. Qa hik ta'lijupi' inekhewel in jitaqsiijkii pe' yit'ij pa' Intata ma' qa jinikfee'letsha in yatsat'ets'inij pa' Intata.*

⁶ Pa'qu' nit'ij letets in hats ewii'hija i'ni'hi' hakha'an qa' les le'wis qu' hik lunye'je' hakha'an in qi in teik'unei.*

⁷ Yejefets, ha'ne hika'al e'm wenit'ij wi'tlijei qu' aqsiihjkii nite' ink'ayik. Hik aka' hayiits lenikfe'li'lets. Aka' wi'tlijei hik aka' iye hayiits l'imp'ye'elij.*

⁸ Qa hane'ej kakhap lunye'jkii, aka' qu' hika'al e'm ta'lets kekhewe' hayiits wi'tlijei qa hikte lunye'j qu' ink'ayik'e wi'tlijei qe ha' Cristo te'wenheti'yijha in yaqsiijkii qa ekheweli'l iye hats laqsiihjkii iye kakha'an qa aka'an in lunye'j ta'lets in hats hamiyu' pa' nookii qa hats nekpha'm pa' na'lkii ma' qa'

* **2:2** Ro 1:8; 3:25; He 2:17; 1Jn 4:10; Mt 26:13; 28:19-20; Mr 14:9

* **2:3** 1Jn 2:5; 3:19,24; 4:2,6,13; 5:2; Jn 13:35; 14:15; 15:10 * **2:5** Jn 6:56; 14:20,23; 15:1-7; Ro 8:1; 2Co 5:17; Fil 1:1; 2:10 * **2:6** Jn 15:4-7; 1Jn 2:24,27-28; 3:6,24; 4:13,15-16 * **2:7** Mr 7:8; Jn 1:1; 13:34; 2Jn 5; Lc 6:47

nana'lkiiha.*

⁹ Pa'qu' nittaxijets qu' hats na'n ji'teje'm pa' na'lkii qa napjaxh'i'im pa'qu' hats nijayan ha' Jesús, pakha'an mexe i'nji'teje'm pa' nookii.*

¹⁰ Pakha' qu' jukhewe' qu' nisu'un pa'qu' hats nijayan ha' Jesús, pakha'an yijaa'ija in i'nji'teje'm pa' na'lkii qa ham pa'qu' nilanifi pekhewe' qu' nenegjeyu'ujets pa' yaqsiiikii.*

¹¹ Qa pakha'le qu' na'napjaxi'm pa' hats yijayan ha' Jesús, pakha'an i'nji'teje'm pa' nookii qa yijalki'sji'kii qa nite' nikfe'lets pa'qu' nakji' qe nite' yi'wenji'kii pa' nookii.*

¹² Yilits, hika'ał e'm ekewe'en qe pe' ewuł'etsi'ł hats tewu'mhitiyi'ł ek'ui qe ta'lets ka' hii ha' Cristo.*

¹³ Hika'ał e'm ekewe'en pekhewe' hats taltsai qe ekheweli'ł hats lijayani'ł ha' Cristo in hikha' yojo in na'ł pa'aj. Hika'ał e'm ekewe'en jutjan-hets qe ekheweli'ł hats l'ani'li'pji' pa' inwo'met (Satanás). Hika'ał e'm ekewe'en witlits mente' qits qe ekheweli'ł hats lenikfe'li'lets pa' Intata.*

¹⁴ Hika'ał e'm ekewe'en nekhewe' hats taltsai qe ekheweli'ł hats lijayani'ł ha' Cristo in hikha' yojo in na'ł pa'aj. Hika'ał e'm ekewe'en jutjan-hets qe ekheweli'ł et'unitsi'lij qa lenikfe'li'lets ke' Intata le'lijei ma' qa hats l'ani'li'pji' pa' inwo'met (Satanás).*

* **2:8** Ro 13:12; 1Co 7:31; 1Jn 2:17; Jn 1:5,9; 3:19-21; 8:12; 12:35-36,46; Ap 22:5 * **2:9** 1Jn 2:11; 3:15; 4:20 * **2:10** Ro 12:10; 1Ts 4:9; He 13:1; 1P 1:22; 1Jn 3:10,14-17; 4:20-21 * **2:11** Lv 19:17; 1Jn 1:6; 3:15; 4:20; Jn 14:6 * **2:12** Sal 25:11; Lc 24:47; Hch 2:38; 10:43 * **2:13** Jn 16:33; 17:15; Ef 6:10; 1Jn 1:1; 2:14; 4:4; 5:4-5; Ap 2:7 * **2:14** 1Jn 1:10

15 Hasu'uj isu'uni'l ha'ne sehe' qa hasu'uj iye isu'uni'l pe' wekwek i'nipji' ha'ne sehe'. Pa'qu' jukhewe' i'nhi' efu qu' nisu'un ha'ne sehe' ikji' nite' yisu'un pa' Intata.*

16 Qe pekhewe' wekwek i'nipji' ha'ne sehe' pekhewe'en, pa' yisu'un ene' i'nesenits qa pa' yisu'un ene' intoi qa pa' witiwqiye'jji'. Ekewe'en nite' ta'lets pa' Intata. Ekewe'en ta'He inwets.*

17 Ha'ne sehe' qa week ekewe' ul'ets hamits hatse' qa pakha'le qu' naqsiijkii pa' yisu'un pa' Intata qa' pakhaayi'ij qu' nana'l.*

Pa' Cristo l'ejuihife.

18 Yilits, hats k'esiyu'ets pa' lahats'ij qu' netpil iye ha' Cristo. Ma' qa' lunye'je'kii hatse' ka' ekheweli'l hats lenikfe'li'lets in nam hatse' pa' Cristo l'ejuihife (anticristo). Hane'ej hats olots pe' hik lunye'j qu' l'ejuihifetsi'ij pa' Cristo. Aka'an qa jiyikfelitets in hats k'esets qu' netpil iye ha' Cristo.*

19 Pekhewe'en in i'n'inittax ji'teje'm qa yili'ijju' qe nite' yijaa'ija qu' netk'enets ha' Cristo. Qe qek yijaayi'ija qek netk'enets ha' Cristo qekhante' naketax i'nik'uifik'ikii in jitek'enets ha' Cristo. Qa ikle i'nik'uifik'ikii ma' qa te'wenhetii in nite' hik injunyejei in jitek'enets ha' Cristo.

20 Qa ekheweli'l qa na'li'l e'm pa' Espiritu Santo nelisi'hij ha' Cristo. Ma' qa lenikfe'li'lets in yijaa'ija.*

* 2:15 Jn 15:19; 17:16; Ro 12:2; Stg 1:27; 4:4
2:3; 1P 4:2; 2P 2:18; Gn 3:6; Pr 27:20; Stg 4:16

* 2:16 Ro 13:14; Ef
* 2:17 1Jn 2:8; Mr

3:35; Ef 6:6; 1Ts 4:3; 1P 1:25; 2:15; Jn 8:35; 12:34; 2Co 9:9 * 2:18
Jn 2:4; 1P 4:7; Mt 24:5,24; 1Jn 2:22; 4:3; 2Jn 7 * 2:20 2Co 1:21; Sal
89:18; Mr 1:24; Hch 10:38

21 Nite' hika'al e'm ekewe'en qu'nte' enikfe'li'lets pa' yijaa'ija. Hika'al e'm ekewe'en qe hats lenikfe'li'lets pa' witwejtitsi' in nite' leke' qu' nata'lets pa' yijaa'ija.

22 ¿Lek pakha' ejtitsax? Pakha' ejtitsax pakha'an pa' yeqeku'uk'i ha' Jesús in hikha' Cristo. Pakha'an hik lunye'j qu' l'ejuihifeye' ha' Cristo qe yeqeku' pa' Intata qa ha' La's.*

23 Week pakha' qu' neqeku' ha' La's, pakha'an hats yeqeku' pa' Intata. Qa pa'qu' weeki'ij pa' latawe'j qu' nit'ijets in nite' yeqeku' ha' La's, pakha'an yijaa'ija in nite' yeqeku' pa' Intata.*

24 Ekheweli'l matjanitheni'lij pekhewe' hayiits l'epi'ye'elik'i in i'nk'aa l'ijatshenhetiyi'l qe qu' matjanitheni'lij, ma' qa'nte' jeek e'wisitsi'ihijup ha' La's qa pa' Intata.*

25 Pa' yiwjutsiqen ine'm ha' Cristo, pakha'an hikpa' pa' witi'la'x nite' ham.*

26 Hika'al e'm ekewe'en qe ta'lets pekhewe' ejtitsits yisu'untax qu' naq'ayinilij pa' hats l'eku'mi'li' wit'ikheyi'j.

27 Ekheweli'l hats na'li'l e'm pa' Espíritu Santo nehisi'lij ha' Cristo, qa hikpa' yojo'o'l ek'uikii. Qa hik ta'hijupi' in nite' leke' pa'qu' nijatshentaxilij pekhewe' ejtitsits qe hats ham hami'il e'm. Pa' nijatsheni'lij pa' Espíritu Santo yijaa'ija nite' yaqanlekii. Pa' Espíritu Santo nijatsheni'lij week pekhewe' ta'lets pa' Intata. Qa hik lunye'j iye in yi-

* 2:22 Jn 20:31; Hch 18:5; Ef 5:2; 1Jn 5:1 * 2:23 Jn 5:23; 8:19; 16:3; 17:3; 1Jn 4:15; 5:1; 2Jn 9 * 2:24 Jn 10:38; 15:4-7; 1Jn 2:6,27-28; 3:6,24; 4:13,15-16; Col 3:3; 1Ts 1:1 * 2:25 Jn 4:14; 1Ti 4:8; 2Ti 1:1; Tit 1:2

jaa'ija in nijatsheni'lij qu' hasu'uj ili'ij ha' Cristo.*

²⁸ Yilits, hasu'uj ili'ij ha' Cristo hats'inha qu' jinte'wentax qu' netpiltaxju' ma' qa qi qu' je'le'sitsi'imkii qa' ham pa'qu' jinetjumti'ijkii qa'nte' jinewepini'im.*

²⁹ Qu' enikfe'li'lets ha' Cristo in yijaa'ija in yatsathen, ma' qa' enikfe'ljiiletsek, pakha' qu' naqsiijkii pa' yatsathen in hats nekijfik'i ka' hii ha' Cristo.*

3

Pe' letits pa' Intata.

¹ Jeł qeku'ni'ł pa' qi leqsu'unka'x inij pa' Intata in yit'ij inwets: —Enewe'en yilits.— Qa yijaa'ija inek in letits'inij pa' Intata. Qa week pekhewe' nite' yijayan ha' Cristo, pekhewe'en nite' nikfe'l inwets in letits'inij pa' Intata qe lekhewel nite' yijayan ha' Cristo.

² Yejefets, hane'ej hats letits'inij pa' Intata. Qa mente' yamets pa' injunyejeeyija hatse'. Qa hatsle jinikfe'lets qu' netpiltaxju' ha' Cristo qa' jinte'weenija, ma' qa' hik ineseninyejeje' hakha'an.*

³ Qa week pakha' qu' netjumti ik'uiha aka'an qa' natjiletik'uiha hats'inha qa' hik lunye'je' hatse' ha' Cristo in hamji' pa'qu' ul'axe'.*

* **2:27** Jn 14:26; 15:4-7; 1Jn 2:6; 3:6,24; 4:13,15-16 * **2:28** Lc 17:30;

Col 3:4; 1Jn 3:2; 1Ts 2:19 * **2:29** Gn 18:19; Dt 6:18; 1Jn 3:7,9,10;

4:7; 5:1,4,18; Jn 1:12-13; 3:3-7; 8:41 * **3:2** 1P 5:4; 1Jn 2:28; Ro 8:29;

1Co 13:12; 15:49; 2Co 3:18; 4:11; Fil 3:21; 2P 1:4; He 12:14; Ap 22:4

* **3:3** Hch 23:6; 1Ts 1:3; Fil 4:8

4 Week pakha' qu' naqsiijkii pa' ul'ax, pakha'an t'otsipji' iye ke' le'lijei ha' Cristo. Qa pakha' t'otsipji' ke' le'lijei ha' Cristo, pakha'an ul'ax.

5 Qa ekheweli't hats lenikfe'li'lets in nam ha' Cristo qa yiwu'm pe' inwu'ets qe lakha' hamji' pa'qu' ul'axe'.*

6 Week pa'qu' na'nji'teje'mha ha' Cristo, pakha'an nite' qi qu' naqsiijkii pa' ul'ax. Qa pakha' qi in yaqsiijkii pa' ul'ax pakha'an nite' yi'wen qa nite' nikfe'lets iye ha' Cristo qe nite' yijayan.*

7 Yilits, hasu'uj pa'qu' nawitji'it. Qu' i'weni't pa'qu' naqsiijkii pa' yatsathen qa' menikfeliti'lets in lakha' yatsathen pa' lunye'j in lunye'jek ha' Cristo in yatsathen.

8 Pakha' qi in yaqsiijkii pa' ul'ax, pakha'an yat-sat'axij pa' inwo'met (Satanás). Qe pa' inwo'met hikpa' yojo'oj pa'aj in yaqsiijkii pa' ul'ax. Qa hik ta'lijupi' in nam ha' La's pa' Intata qe qa' ni-wu'enhettu' pe' l'ithayjkitits pa' inwo'met.*

9 Week pakha' qu' hats nenekijfik'i pa' Intata nite' qi qu' naqsiijkii pa' ul'ax qe hats na'l pa' yenji'teje'm pa' Intata. Qa hik ta'lijupi' in nite' qi qu' naqsiijkii pa' ul'ax qe hats nekijfik'i pa' Intata.*

10 Ma' qa aka'an qa jutsiqetsij pe' lelits pa' Dios qa pe' lelits pa' inwo'met (Satanás). Week pakha' qu' nite' naqsi'ji'ijkii pa' yatsathen nite' yatsat'axij pa' Intata. Qa hik lunye'j iye pakha' qu'nte' nisune' pa'qu' hats lejefeye'taxipji' ha' Cristo, nite' yat-

* 3:5 Jn 1:29; 1Co 15:3; 1P 2:21-24; 3:18; 2Co 5:21; He 4:15; 7:26;

10:4; 1Jn 2:29 * 3:6 Jn 15:4-7; 1Jn 2:6,24,27-29; 3:24; 4:13,15-16;

5:18; Ro 6:11-12 * 3:8 Mr 1:11; Jn 21:1; 2Co 4:11; 1P 5:4; 1Jn 5:20

* 3:9 1Jn 2:29; 1P 1:23

sat'axij iye pa' Intata.*

11 Aka' qu' hit'ihij ewets wi'tlijei hik aka' hayi-its l'imp'i'ye'ehij in yit'ij: —Qi qu' mewet-su'unilha ekheweli't.—

12 Hasu'uj injunyejeje' pa' lunye'j pa'aj pa' Cain'ik'i in yatsat'axij pa' inwo'met (Satanás), qa yilan pa'aj pa' lek'inijik'i. ¿Qa inhats'ek in yilan pa'aj? Yilan pa'aj qe pa' Caín na'l pa' ul'ax i'nji' qa pakha'le lek'inijik'i qa qi in yatsathen pa'aj.*

13 Yejefets, hasu'uj e'nitjulaxi'ihijpha'm qu' na'napjaxi'l'e'm pekhewe' nite' yijayan ha' Cristo.*

14 Inekhewel hats ju'ukik'uifik'i pa' witwamhi' qa hats ju'un ji'teje'm pa' witi'a'x nite' ham. Aka'an in jinikfe'lets qe ta'lets in jiwet-su'un in hats jita-jayan ha' Cristo. Pakha' qu'nte' nisu'une' pa'qu' hats lejefeyi'ipji' ha' Cristo, pakha'an mente' yili'ij pa' ul'ax, mexe aman ji'teje'm pa' witwamhi'.*

15 Week pakha' qu' na'napjaxi'm pe'ye' pekhewe' hats lejefetstaxipji' pa' Intata, pakha'an egek'una'x. Qa ekheweli't hats lenikfe'li'lets in ham pa'qu' lunye'je' aka'an pekhewe' na'li'm pa' witi'a'x nite' ham.*

16 Aka' hane'ej qu' jinikfelitets pa' yijaa'ija wite-qsu'unka'x aka'an, ha' Jesucristo in wetliski'ij qu' nawa'm qe ta'lets in jiyisu'un. Qa hik aka' qu' injunyejeje' iye qu' jinewetliski'ij pa' witwamhi' qe ta'lets in qi qu' jintesu'un pe'qu' inejefetsi'ipji' ha' Cristo.*

* **3:10** 1Jn 2:10; 3:14-17; 4:20-21 * **3:12** Gn 4:1; Jud 11; 2Ts 3:3 * **3:13** Jn 17:14 * **3:14** Jn 8:51 * **3:15** 1Jn 2:9,11; 4:20; Jn 8:44 * **3:16** Jn 10:11,14,17-18; 13:37-38; 15:13; Is 53:10; Mr 8:34-35; 10:45; 1Co 11:1; Fil 2:5-8

17 Pa'qu' ewi'le' jukhew i'nli'i qu' efuye' qu' nana'li'm pe'qu' lewekwekitse' qa nite' yi'fen pa'qu' hats lefefeye'taxipji' ha' Cristo qu' nowotaxiikii pe'ye' qa ¿pa'n lunye'j qu' nittaxijets qu' nana'li'm pa' leqsu'unka'x pa' Intata?*

18 Yilits, hasu'uj i'nlijeeye'le qu' jintit'ijets qu' jintesu'un pa'qu' inejefeyi'ipji' ha' Cristo. Jitaqsi-imijkii yijat'ij pe'ye' qa weeki'ij iye pe' intawjets qu' jintesu'un qu' jintaqsiimijkii.*

19 Qu' jintaqsiijkii aka'an, qa' jinenikfe'lets in yatsat'ets'inij pa' Intata qa' jintoksi'wen iye in hats jitaqsiijkii pa' yisu'un pa' Intata.*

20 Qa pa' intawe'j qu' numti qu' nite' le'wise' pa' jitaqsiijkii qa pa' Intata in lakha' les qi qa t'anipji' pa' intawe'j. Lakha' hats nikfe'lets week pa' jitaqsi-ijkii.*

21 Yejefets, pa' intawe'j qu' numti qu' le'wise' pa' jitaqsiijkii ma' qa nite' jiwetjeyepunets qu' ji'niyinets pa' Intata

22 qa jiyehisij week pa'qu' ji'niyinijets pakha'an, qe jitek'enets kekhewe' yit'ij inwets qa jitaqsiijkii iye pa' yi'sinheti'mkii.*

23 Kakha' yisu'un qu' jintaqsiijkii kakha'an in yit'ij inwets qu' hasu'uj jintegeku' ka' lii ha' La's Jesucristo qa' jinewet-su'unija iye inekhewel in jitajayan.*

24 Qa pakha' qu' naqsiijkii kakha' yit'ij inwets

* **3:17** Mr 12:44; Lc 15:12; 1Jn 2:5,16; Hch 2:45; 2Co 7:15; Stg 2:15-16

* **3:18** Mt 7:21; Jn 13:34-35; 15:12-17; Stg 1:22-25; 2:14-17 * **3:19**

Jn 14:6; 2Co 11:10; 3Jn 3 * **3:20** Sal 139:6; Pr 2:6; Jn 14:28 * **3:22**

Mr 7:8; Jn 14:15; 1Jn 2:3; 5:2 * **3:23** Sal 33:21; Is 50:10; Jn 1:12; 3:18; 1Jn 5:13

pa' Intata, ma' qa pa' Intata qa' na'nji'teje'mha pakha'an qa pakha'an qa' na'njiteje'mek pa' Intata. ¿Qa lekpa' jiyikfelitets aka'an? Pa' Espíritu Santo hikpa' jiyelisij pa'aj pa' Intata, hikpa' jiyikfelitets aka'an.*

4

Pa' Espíritu Santo qa pa' leqe espíritu pa' anti-cristo.

¹ Yejefets, hasu'uj isu'uni'l qu' aje'eł ek'eni'lets pa'qu' espirituye'. Yojo yijat'ij qu' mowo'olii qu' enikfe'li'lets me ta'lets pa' Intata me i'nli'i qu' nite' nata'le'ets. Qe olots pe' wotk'onijkii qu' profetaye' ha'ne week sehe' ipji'.*

² ¿Qa pa'n łunye'j qu' enikfe'li'lets pa'qu' espirituye' qu' nata'lets pa' Intata? Pakha'an nifel in nametsju' ha' Jesucristo ha'ne sehe' qa hik l'eseninyejei ene' sehe' ipji'.*

³ Qa pa'qu' espirituye' qu' nite' nenfele' ha' Jesucristo in nametsju' ha'ne sehe' qa hik l'eseninyejei ene' sehe' ipji'. Pakha'an espíritu nite' ta'lets pa' Intata, ta'lets pa' Cristo l'ejuihife. Hikpa' hayiits l'imp'ye'ełij qu' nanam hatse' qa hane'ej qa hats i'nipji' ha'ne sehe'.*

⁴ Yilits, ekheweli'l yatsat'etsi'l ej pa' Intata. Qa hats łanaxilij pekhewe' ejtitsits qe nite' nawitji'ıl. Qe pa' na'li'l e'm Espíritu Santo pakha'an les t'un, nite' hik łunye'j pa' espíritu i'nipji' ha'ne sehe'.*

* **3:24** Lc 11:13; Jn 6:56; 15:4-7; Hch 5:32; 15:8; Ro 8:9-16 * **4:1**
 1Ts 5:21 * **4:2** Jn 1:14; Fil 2:7; 3:3; 1Co 12:3 * **4:3** 1Jn 2:18,22;
 2Jn 7 * **4:4** Ro 8:31; Col 1:27; 1Jn 3:20; Jn 12:31

⁵ Pekhewe'en yatsat'etsij pakha' i'nipji' ha'ne sehe'. Qa hik ta'lijupi' in uja'xle qu' niyetij pe' wekwek i'nipji' ha'ne sehe' qa week tek'enets iye pe' jukhew qa efuts ha'ne sehe' ipji'.*

⁶ Inekhewel yatsat'ets'inij pa' Intata. Qa pekhewe' yatsat'etsij pa' Intata qa tek'en inwets. Qa pekhewe' nite' yatsat'etsij pa' Intata qa nite' tek'en inwets. Qa aka'an in lunye'j qa jinikfe'lets pekhewe' na'li'm pa' yijaa'ija in Espíritu Santo qa jinikfe'lets iye pekhewe' na'li'm pa' nite' yijaa'ija in espíritu.*

Pa' Intata lakha' witeqsu'unka'x.

⁷ Yejefets, jiwet-su'unija inekhewel in hats jita'jayan ha' Cristo qe pa' witeqsu'unka'x ta'lets pa' Intata. Week pakha' qu' nisu'un pa'qu' hats lejefeyi'ipji' ha' Cristo, pakha'an in ineqsu'un qe hats ewi'lij iye in nekfik'i qa nikfe'lets pa' Intata.*

⁸ Pakha' qu' nite' nisu'une' pa'qu' hats lejefeye'taxipji' ha' Cristo, pakha'an nite' nikfe'lets pa' Intata qe pa' Intata lakha' witeqsu'unka'x.

⁹ Pa' Intata jiyethiinijha in qi pa' leqsu'unka'x inij qa nukinju' pa' ewi'He in Laa'sija qe qa' nata'lets pa' witi'la'x nite' ham.*

¹⁰ ¿Pa'n lunye'j pa' yijaa'ija in witeqsu'unka'x? Nite' pakha' na'l ine'm ineqsu'unka'xij pa' Intata. Pa' yijaa'ija pakha'an pa' qi leqsu'unka'x inij pa' Intata qa nukinju' ha' La's qa wa'm infi qe qa' laja'yi'ij pe' inwul'ets.*

* **4:5** Jn 17:6; 2P 2:20 * **4:6** Jn 8:47; Mr 13:5-6; 1Co 2:12; 1Ti 4:1
 * **4:7** 1Jn 2:29 * **4:9** Mr 9:37; Jn 1:14,18; 3:16,18; 10:28 * **4:10**
 Jn 3:16; 1Jn 2:2

11 Yejefets, pa' Intata aka' leqfenyejei inij in qi in jiyisu'un qa hik aka' qu' ineqfenyejeye' jiijek qu' qi qu' jinewet-su'unija inekhewel in hats jitajayan ha' Cristo.*

12 Ham pa'qu' jukhewe' qu' ni'wen pa' Intata. Qa qu' jinewet-su'un inekhewel in hats jitajayan, ma' qa' na'n initji'teje'm qa les qiyi'ija qu' jinewet-su'un.*

13 ¿Lekpa' jiyikfelitets in hats ju'un ji'teje'm pa' Intata qa lakha' qa i'n'init ji'teje'mek? Pa' Espiritu Santo hikpa' jiyelisij pa'aj jiyikfelitets aka'an.*

14 Yekhweli't hi'weni'tha qa yekhweli't qu' henfeli't in yijaa'ija pa' Intata in nukinju' ha' La's qe hakha'an Eqilina'x ha'ne sehe' epji'.*

15 Week pakha' qu' nit'ijets ha' Jesús in La's pa' Intata qa pa' Intata qa' na'n ji'teje'm pakha'an, qa pakha'an qa' na'n ji'ij ji'teje'mek pa' Intata.*

16 Qa inekhewel hats jinikfe'lets qa nite' jitegeku'uk'i iye pa' Intata in qi pa' leqsu'unka'x inij. Pa' Intata lakha' witeqsu'unka'x. Qa pa'qu' nana'li'm leqsu'unka'xi'ij pa' Intata qa week iye ene' jukhew, pakha'an qa' na'n ji'teje'm pa' Intata, pa' Intata qa' na'n ji'teje'mek pakha'an.

17 Qa aka'an qu' injunyejeye' qa' les qiyi'ija qu' notpol inij pa' witeqsu'unka'x hats'inha qu' namtaxets pa' lahats'ij qu' nejeyumtshentax ene' week qa'nte' jine'nijiweyi'im qe ham pa'qu' jinetjumti'ijkii. Qe in mexe ju'unipji' ha'ne sehe' qa' jinewet-su'un in lunye'jek ha' Jesús in qi in

* 4:11 Jn 13:14; 15:12; Ro 13:8; 1Ts 4:9; 1P 1:22 * 4:12 Ex 33:20

* 4:13 Jn 15:4-7; 1Jn 2:6,24,27-28; 3:6,24; 4:15-16; Ap 3:22 * 4:14

Ro 1:3 * 4:15 Jn 9:22; Fil 2:6

ineqsu'un.*

18 Pa' witeqsu'unka'x ta'lets qu'nte' jine'nijiwe'ye'. Qa pa'qu' ne'nijiwei qe hats yumti qu' nattanithenhetii hatse' qe pakha'an hami'm pa' yijaa'ija in witeqsu'unka'x.*

19 Inekhewel hats jitesu'un pa' Dios qe Lakha' yojo in jiyisu'un.*

20 Pa'qu' nit'ij: —Yakha' hisu'un pa' Intata,— qa napjaxhi'im pa'qu' hats lefefeye'taxipji' ha' Cristo, pakha'an ejtitsax. Qe pa'qu' nite' nisu'une' pa'qu' lefefeye'taxipji' ha' Cristo in yi'wentax qa ¿pa'n lunye'j qu' nisu'un pa' Intata in nite' yi'wen?*

21 Qa aka' wi'tlijei jiyelisij pa' Intata yit'ij: — Pa'qu' jukhewe' qu' nisu'unija pa' Intata les le'wis qu' nisu'unija iye pa'qu' lefefeyi'ipji'.—

5

¿Lekpa' ta'lets in jit'anipji' ha'ne sehe' epji'?

1 Week pakha' qu'nte' neqekuyi'ik'i ha' Jesús in hikha' Cristo, pakha'an hats nekijfik'i pa' Intata. Qa pa'qu' jukhewe' qu' nisu'un pa' Intata, pakha'an qa yisu'un iye pakha' i'nk'a nekijfik'i iye pa' Intata.*

2 In jitesu'uunija pa' Intata qa jitaqsiiikii iye pa' yisu'un ma' qa jinikfe'ljeetsekha in yijaa'ija in jitesu'un iye pe' hats lelitsij.

* 4:17 Mt 10:15; 11:22,24; 12:36; 2P 2:9; 3:7; Jud 6; Jn 14:10-11; 15:9-10; 17:11,15,18 * 4:18 Ro 8:15; Ef 4:11-16 * 4:19 2Ts 2:13

* 4:20 1Jn 1:10; 2:9-11; 3:10,14-17 * 5:1 1Jn 2:29

3 In jitaqsiijkii pa' yisu'un pa' Intata ikji' jitesu'un pa' Intata. Qa in jitesu'uunija pa' Intata, ma' qa nite' jutsitax qu' jintaqsiijkii pa' yisu'un.*

4 Qe week pakha' qu' hats nenekijfik'i pa' Intata pakha'an hats t'anipji' pa' lunye'j ha'ne week sehe' ipji'. ¿Qa lekpa' ta'lets in jit'anipji' pa' lunye'j ha'ne week sehe' ipji'? Pa' nite' inqekuye'j hikpa' ta'lets in jit'anipji'.

5 ¿Qa lek pakha' pa' t'anipji' pa' lunye'j ha'ne week sehe' ipji'? Pakha' nite' yeqeku'uk'i ha' Jesús in hikha' Laa'sija pa' Intata.*

6 Hakha'an in nam qa jutsiqaxij kakha' lunye'jkii in i'nk'aa wempuli'jji' ha' iweli' qa in t'ilitfik'i iye ke' l'athits, hakha'an Jesucristo. Nite' ewi'He in wempuli'jji' ha' iweli', qe ke' l'athits iye in t'ilitfik'i. Qa kekhe'we' yaqsiijkii in ta'lets pa' Espíritu Santo ma' qa jutsiqaxij in hikha' Cristo. Pa' Espíritu Santo ewi'He in yaqsiijkii pa' yijaa'ija.*

7 Wetshetk'ewi'l eke' jutsiqetsij:*

8 pa' Espíritu Santo, qa ka' lunye'jkii in i'nk'aa wempuli'jji' ha' iweli' qa in t'ilitfik'i iye ke' l'athits, enewe' wetshetk'ewi'l ewi'l pa' l'anyejeyij.*

9 In jit'ekumiju'l pa'qu' nenfel pe'ye' pa'qu' jukhe'we' qa nite'le jinikfe'lets me yijaa'ija, qa pakha'le Intata pa' nifel qa yijaa'ija yijat'ij. Qa hik ta'hijupi' in nifel in Laa'sija ha' Jesús qa yijaa'ija.*

10 Pa' qu'nte' neqeku'ye' ha' La's pa' Dios qa pa' Espíritu Santo, ta'lets pa' latawe'j in yumtii'ija in

* 5:3 Dt 30:11; Mt 11:30; 23:4,23 * 5:5 1Co 15:57; 2P 2:20; Jn 5:19; 14:1; He 1:2 * 5:6 Mr 1:11; Jn 1:34; 15:26; 17:1; 1Jn 1:7; 4:10; Hch 26:5 * 5:7 Dt 19:15; Mt 18:16; Jn 8:17-18 * 5:8 Jn 1:32; 19:30,34; 20:22 * 5:9 Jn 5:36-37; 8:18

ewi'He in Łaa'sija pa' Dios. Qa pakha'le qu' neqeku' pa' Intata, pakha'an yiwejtitsinentax pa' Intata qe nite' tek'enets pa' Intata in nifel in Łaa'sija ha' Jesús.*

¹¹ Ekewe'en le'lijei pa' Dios yit'ij inwets in hats jiyelisij pa' witiłax nite' yili'ij, pakha' witiłax ta'lets ha' Ła's.

¹² Pa'qu' netk'enets ha' Ła's pa' Intata, ma' qa' hats nana'li'm pa' witiłax nite' yili'ij. Qa pa' qu'nte' netk'ene'ets ha' Ła's pa' Intata, pakha'an hami'm pa' witiłax nite' yili'ij.*

¹³ Hika'ał e'm hane'en ekheweli'ł in nite' leqeku'uł ha' Ła's pa' Intata, ma' qa' enikfe'li'letsha in hats na'li'ł e'm pa' witiłax nite' yili'ij.*

¹⁴ Hane'ej hats jinikfee'letsha pa' Intata qu' ji'niyinijets pe'ye' pekhewe' qu' lexkeli'ij inwets, łakha' hats jiyepiye'.*

¹⁵ Qu' jinenikfe'lets pa' Intata in jiyepiye' qu' ji'niyinijets pe'ye' qa' jinenikfe'ljeetsek in jiyelisij pa'qu' ji'niyinijets.*

¹⁶ Qu' i'weni'ł pa'qu' ewi'le' enewe' inejefetsipji' pa' Intata qu' naqsiijkii pa' uł'ax qa nite'le yeka'xii pa' witwamhi', qa' iyini'łipji'kii, qa pa' Intata qa naq'ayinij hats'inha qa' mexe netis eku'nij iye pa'qu' hıa'xe'. Aka'an in hit'ij uja'xle in k'iyetij pekhewe' yaqsiijkii pa' uł'ax qa nite'le yeka'xii pa' witwamhi'. Na'ł pa' ewi'ł witwuł'ax jiyamitii pa' witwamhi'. Qa aka'an qa nite' hit'ıij ewets qu' iyini'łipji' pakha' qu' naqsiijkii.

* 5:10 Gn 3:4 * 5:12 Jn 3:15,36; 5:24; 6:40,47 * 5:13 1Jn 3:23

* 5:14 Mt 7:7,8; Jn 9:31; 11:22; 14:13; 1Jn 3:22 * 5:15 Stg 1:5; Jn 11:22; 16:24

¹⁷ Week pakha' nite' le'wis ta'lets pa' witwu'ax. Qa na'le pa' witwu'ax, nite' jiyeka'xii pa' witwamhi'.

¹⁸ Jinikfe'lets iye week na'aj hats nekijfik'i pa' Intata qa hats nite' yaqsiiikii pa' ul'ax qe pa' Intata hats yejelets qa pa' inwo'met (Satanás) qa nite' leke' qu' net'eku'mets.*

¹⁹ Jinikfe'lets iye in yatsat'ets'inij pa' Intata. Qa week ha'ne sehe' ipji' pekhewe' nite' yatsat'etsij pa' Intata pekhewe'en yatsat'etsij pa' inwo'met (Satanás).

²⁰ Jinikfe'lets iye ha' La's pa' Intata in nametsju' ha'ne sehe' qa jiyehisij pa' inikfeliyaxitsets ma' qa jinikfe'lets pa' yijaa'ija in Dioosija. Inekhwel in hats ju'un ji'teje'm ha' yijaa'ija. Hakha'an Jesu-cristo, La's pa' Intata. Hik hakha' Dioosija qa hik hakha' iye witi'a'x nite' yili'ij.*

²¹ Yilits, jehi'hiju't hasu'uj isu'uni't qu' iyini'hi qu' hik hunye'je' qu' diose' ekewe' wekwek. Amén.

* **5:18** Jn 17:12; 1P 1:5; Jud 24; Ap 3:10 * **5:20** Jn 1:14; 8:42; 10:38; 15:9; 17:21; 1Jn 1:2; 2:23-24; 3:5,8; 1Ts 1:1

INTATA LE'LIJEI
New Testament in Maka

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maka

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Maka

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
9c3673e4-2b93-51ec-8ba3-aac5c1cd65b0